

# FUNDACION

Año 3, No. 12



# GENOCIDIO



**CUBA LIBRE Y DEMOCRATICA**

**POR UNA**

# EXPULSADAS DE CUBA POR EL REGIMEN CASTRISTA DOS DESTACADAS LUCHADORAS POR LA LIBERTAD DE CUBA.



**Angela Herrera, Presidente de la Coalición Democrática Cubana, y Caridad Acuña Herrera, del Movimiento Maceísta por la Dignidad, llegan al exilio el 11 de julio de 1994.**

**"La Fundación es algo que adoramos, que queremos, que sabemos que es nuestro único futuro y nuestra esperanza. Son quienes de verdad nos han ayudado cuando más huérfanos y tristes nos sentíamos... Es la Fundación Nacional Cubano Americana por la que responde de verdad el pueblo, la que queremos con todo el corazón y con la que estamos dispuestos a luchar codo a codo... Es lo más sincero y lo más grande que Dios ha creado".**

**Angela Herrera**

**Fotos de Portada: De izquierda a derecha:**  
Angel René Abreu (3 años), Julia Caridad Ruiz (34 años),  
Yousel Pérez Tacoronte (11 años), Caridad Tacoronte (4 años),  
Marta Tacoronte (35 años), Marjolís Méndez (17 años).

# FUNDACION

## Organio oficial de la Fundación Nacional Cubano Americana

*La Fundación Nacional Cubano Americana es una institución independiente, no lucrativa, dedicada al rescate de la soberanía de Cuba dentro del pleno ejercicio de la democracia y la libertad. La Fundación se asienta sobre el respeto integral a la dignidad plena del hombre; la irrestricta libertad de pensamiento, expresión y religión; el derecho del pueblo a elegir libremente a sus gobernantes; el disfrute inviolable de la propiedad privada; la libre empresa; y el bienestar económico con justicia social.*

### DIRECTORES:

PEDRO ADRIAN  
MANUEL ALVAREZ, M.D.  
NORBERTO AZQUETA, Sr.  
RAUL R. BENCOMO, Esq.  
DR. LUIS BOTIFOLL  
BERNABE CABRERA  
FERNANDO CANTO, C.P.A.  
GERARDO CHAVEZ  
TONY COSTA  
ANA R. CRAFT, Esq.  
LUIS CRUZ  
CARLOS M. DE CESPEDES  
JUAN DELGADO  
GUSTAVO DE LOS REYES  
CLARA MA. DEL VALLE  
ELSA EATON  
JERONIMO ESTEVE-ABRIL  
FERNANDO FERNANDEZ CATA  
GEORGE J. FOWLER III  
FELICIANO FOYO, C.P.A.  
HORACIO S. GARCIA  
JUAN FELIPE GARCIA, M.D.

JOSE A. GINARTE, Esq.  
RAFAEL E. GOMEZ, M.D.  
JOHN F. GONZALEZ  
JUAN M. GONZALEZ  
RAUL GONZALEZ, M.D.  
ABEL HERNANDEZ  
ALBERTO M. HERNANDEZ, M.D.  
FRANCISCO J. HERNANDEZ  
L. PATRICK KELLY  
WALDO A. LAURENCIO, M.D.  
ENRIQUE LAVERNIA, M.D.  
ING. JORGE LEISECA  
RENE LIEDTKE, P.E.  
JOSE JOAQUIN LOPEZ MONTES  
JOSE ANTONIO LLAMA  
ALBERTO J. MARINO  
ISRAEL L. MARMOL  
ING. VENANCIO C. MARTI  
MIGUEL A. MARTINEZ  
ING. EDUARDO R. MARTINEZ  
JORGE L. MAS CANOSA  
ARNALDO MONZON  
DOMINGO R. MOREIRA  
ARMANDO E. MUÑOZ

ELPIDIO NUÑEZ  
JORGE OCHOTORENA  
RODOLFO PARDO  
ERELIO PEÑA  
ELIO PEREZ  
LOMBARDO PEREZ  
REMBERTO J. PEREZ  
ROBERTO MARTIN PEREZ  
DELFIN PERNAS, P.E.  
LUIS ORLANDO PONS  
LUIS G. REDONDO, M.D.  
ARQ. DOMINGO SADURNI  
DIEGO R. SUAREZ  
LUIS TIGERA  
ARTURO TORRES  
FELIPE A. VALLS  
OSCAR G. VAZQUEZ  
ING. ROBERTO A. WEILL

**IN MEMORIAM:**  
PETER P. AGUILERA

**Chairman:** JORGE L. MAS CANOSA  
**Vice-Chairman:** ALBERTO M. HERNANDEZ, M.D. **Presidente:** FRANCISCO J. HERNANDEZ  
**Tesorero:** FELICIANO FOYO, C.P.A. **Secretario:** TONY COSTA

### FIDEICOMISARIOS:

ING. GERARDO ABASCAL II  
LOURDES ABASCAL QUIRCH  
AMADO J. ACOSTA, P.E.  
GLORIA M. ALAMO  
ING. ARTURO M. ALFONSO BRU  
CARLOS J. ARBOLEYA  
LUIS F. ARENCIBIA  
DONATO ARGUELLES, M.D.  
LUIS ARRIZURIETA  
JOSE M. BILBAO GONZALEZ  
HILARIO CANDELA, FAIA  
ELOY CEPERO  
ALFREDO CORTINA  
MANUEL J. COTO, M.D.  
MANUEL J. CUTILLAS  
JUAN JOSE DONESTEVEZ  
LEONARDO A. FANDIÑO  
IVAN FERNANDEZ  
MATIAS FERNANDEZ  
FELIX M. GARCIA

ARACELIO GONZALEZ  
HECTOR HERNANDEZ  
EMILIANO INFANTE SEGRERA  
SERGIO A. LEISECA, Esq.  
ING. MANUEL LEIZAN  
WALTER L. LISTA, P.E.  
ING. ADRIEL LONGO  
ISABEL M. LLUIS  
FERNANDO R. MARCHECO  
LUIS L. MARTINEZ  
RAUL U. MARTINEZ URIOSTE  
HOMERO MERUELO  
ISRAEL NODARSE  
ELPIDIO NUÑEZ, Jr.  
FERNANDO OJEDA, Jr.  
HERMINIO C. ORIZONDO, M.D.  
ING. PEDRO E. PADRON  
IVO PEREZ GARCIA  
MEDARDO PEREZ  
JULIO PICHS  
RAUL F. PINO, Esq.  
JUAN A. PRADA

PEDRO E. PRADO  
JOSE G. PUIG, P.E.  
CARLOS P. QUINTELA  
JULIO RODRIGUEZ ISALQUE  
MANUEL A. RODRIGUEZ  
HENRY J. SACERIO, M.D.  
EDUARDO A. SAINZ MOREIRA  
IGNACIO E. SANCHEZ, Esq.  
EUGENIO SANSON, C.P.A.  
ARNALDO SANTA CRUZ  
RALPH SANTA-CRUZ, P.E.  
JOAQUIN SICARS  
LORENZO O. TELLERIA  
TONY TRELLES  
DR. ANDRES VARGAS GOMEZ  
OSVALDO VENTO

# FUNDACION

DIRECTOR GENERAL: Francisco J. Hernández  
DIRECTOR EJECUTIVO: René José Silva  
REDACTOR EN JEFE: Omar López Montenegro  
PORTADA: Mirta Forest  
ASISTENTE DE DIRECCION: Mirta Iglesias  
PRODUCCION: Matilde Quintana y Guillermo A. Cruz  
IMPRESION: Best Litho, Inc.  
MIAMI: P.O. Box 440069, Miami, FL 33144 • (305) 592-7768  
WASHINGTON: 1000 Thomas Jefferson St. NW / Suite 505  
Washington, D.C. 20007 • (202) 265-2822

## CONTENIDO

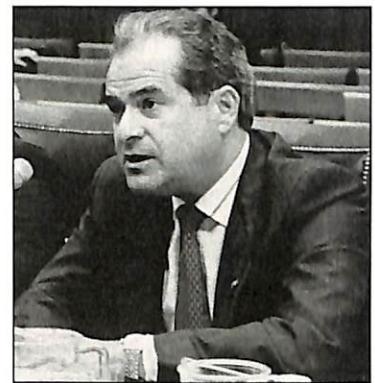
Nuestro Mensaje .....	3
Testimonio de Janette Hernández Gutiérrez .....	4
Testimonio de Fe María Pimienta .....	6
Testimonio de Gerardo Pérez.....	6
Iglesia Cubana Condena Genocidio .....	7
Mas Canosa ante el Congreso de los EE.UU. ....	8
Testimonio Congresional del Representante Tom Lantos .....	15
Cuando la Dignidad Habla.....	22
Correo de los Miembros .....	24
Miembro Fundador .....	25
Desde Cuba Felicitan A Nuestros Miembros .....	27
El Final Se Acerca .....	28
In Memoriam .....	31



## NUESTRO MENSAJE

por Jorge Mas Canosa

*El miércoles 13 de julio de 1994, un grupo de aproximadamente 72 personas trató de escapar de Cuba a bordo del remolcador "13 de Marzo". Poco después de zarpar del muelle 06 del Puerto de La Habana fueron descubiertos y perseguidos por remolcadores castristas. A unas 7 millas del puerto, fueron alcanzados y hundidos.*



Fidel Castro es culpable de genocidio una vez más. Genocidio cometido contra inocentes niños, víctimas de su odio incontrolable contra el pueblo cubano. El miércoles 13 de julio, un grupo de cubanos se apoderaron de un remolcador con el propósito de escapar hacia la libertad. Cargaron a mujeres y niños; partieron hacia Miami. Fidel Castro personalmente ordenó su intercepción. Inmediatamente, los sicarios de la dictadura decidieron hundir el remolcador que les servía de transporte hacia la libertad. Contra ese remolcador, los esbirros de Fidel Castro embistieron con tres embarcaciones. Casi la parten a la mitad y para asegurarse que todos se ahogaran, usaron gruesas mangueras a presión para empujar hacia el mar a los ocupantes del remolcador y facilitar así su pronto hundimiento.

Niños inocentes volaron por el aire. Se ahogaron más de veinte en medio del océano. Sus cadáveres, explica el régimen castrista, no pueden ser recuperados. Mientras tanto, las familias desconsoladas, no hacen más que llorar y compartir dolores y agonías con sus compatriotas del pueblo de El Cotorro en la provincia de La Habana. Esto tiene un nombre. Su nombre es *genocidio*, crimen indiscriminado, ensañamiento contra un pueblo, sed de venganza y odio contra una nación que resiste, pelea y se niega a vivir en esclavitud. Por eso, la Fundación Nacional Cubano Americana denuncia este nuevo crimen. Nuestras gargantas no cesarán en explicar con detalles esta nueva barbarie, salvaje y brutal, que ha cometido Fidel Castro contra la población indefensa de Cuba. Por estos crímenes, por las vidas de más de veinte niños cubanos, tiene que ser juzgado Fidel Castro. La sangre de ellos perseguirá a este tirano hasta los últimos días de su bochornosa existencia. Crimen sin nombre. Genocidio en pleno siglo veinte.

Para los familiares de los asesinados por Castro, nuestra solidaridad humana. Nuestro profundo afecto y sentimiento de compasión. Nuestras oraciones para que a los vivos, Dios les brinde consuelo; y para las víctimas, la salvación de sus almas y la paz eterna. Mientras el asesino Castro continúe en el poder, continuará la masacre contra nuestro pueblo. La hora ha llegado para que la comunidad civilizada internacional intervenga para poner fin a esta orgía incontrolable de sangre. El pueblo de Cuba tiene que responder con la ira justificada de quien no puede contemplar en silencio un crimen o esperar pacientemente el turno para sufrir el suplicio en sus propias carnes.

En el exilio, no descansaremos hasta que todos conozcan de este nuevo crimen, este nuevo genocidio, y hasta que por nuestra acción y el respaldo de los nuestros en la isla, podamos juzgar a Fidel Castro por el delito de genocidio.

## *Testimonio de Janette Hernández Gutiérrez, 19 años de edad, sobreviviente del hundimiento del remolcador '13 de Marzo'*

Cuando estábamos a las 7 millas [de la costa cubana], las mangueras de agua a presión....que eso es una fuerza terrible...los niños — aguantándolos, con miedo a que se cayeran. Los hombres detrás de nosotros con miedo a que nosotros nos cayéramos. Para que vieran que había niños y mujeres, tuvimos que salir arriba para que ellos se cercioraran y no cometieran ningún asesinato ni nada.

...Nosotros vemos que ellos aceleran y se nos ponen al lado. Como ya no se veían las costas cubanas, porque ya no se veía nada, ni las luces del malecón ni el faro, que se supone que sea de 7 a 10 millas más o menos, ellos empiezan a darnos bandazos en [nuestra] embarcación: el remolcador "13 de Marzo", que era de la flota mambisa. Sentimos miedo, por los niños, no por nosotros. Porque si hubiéramos sido nosotros, no nos importa. Pero eran niños, niños de 5 meses en adelante.

...Levantamos los niños. Ellos los ven — porque ellos sí los ven. Empezamos a gritar que por favor no hagan eso. No nos hacen caso. Inclusive, Román, que está preso actualmente, le grita a uno de los que estaba manejando los remolcadores y la manguera, "¡Mira, aquí hay niños!", y le enseña su hijastra que tiene tres años. Si él no baja a la niña, la matan a chorros de presión....Ustedes saben que en el mar abierto no hay testigos.

...Se nos pone por atrás el más grande de los remolcadores, que era verde con una raya roja. Se nos sube en popa y nos parte la mitad del barco, la parte de atrás. En ese momento, por poco caen dos hombres al agua, entre ellos mi esposo y Román.

...El barco queda a la deriva porque el patrón, que se llamaba Fidelsio Ramel, lo tumbaron al mar con los chorros de presión de agua. Desapareció así, inesperadamente.... ya el barco tenía tanta agua por el chorro de presión — porque lo tiraban directamente a la bodega, a las caras de los niños. Inclusive tenían que bajar la cara porque lo respiraban, lo tragaban.

Nosotros ya sabíamos que nos íbamos a hundir, de que nos iban a matar. Si no, hubieran parado. Raúl [la persona que sustituye a Fidelsio cuando cae al agua] para la máquina de nosotros....Pero ellos no perdonaron eso ni [nos] respetaron....nos hundieron....

El remolcador que nos parte la popa, se pone por delante. Ya no había cómo sostener [nuestro] remolcador. Se hundía porque el peso estaba en el medio, toda la gente

*"Si él no baja a la niña, la matan a chorros de presión....Ustedes saben que en el mar abierto no hay testigos."*

*"Ya el barco tenía tanta agua por el chorro de presión — porque lo tiraban directamente a la bodega, a las caras de los niños. Inclusive tenían que bajar la cara porque lo respiraban, lo tragaban."*

estaba en la bodega. Eramos alrededor de 72 personas, la mayoría niños y mujeres. Nuestros hombres hicieron [lo posible] por salvar a esa gente. Mucha gente de la que iba arriba cuando sucede este desastre — que nos hundimos — flota. Pero esos remolcadores se echan para atrás, desaparecen de ahí por unos metros. No nos tiran salvavidas, no nos brindan ningún tipo de ayuda....

Cuando el barco ese parte la popa de nosotros, cae una caja de madera al agua a pocos metros ... en el agua veíamos la caja muy lejos y mucha gente no podían llegar a ella....Y el remolino del barco se los llevó [a las víctimas].

Ahí estaba mi cuñada Pilar Almanza Romero, su niño Yasel Perodín Almanza y su tío estaba en la bodega, Manuel Gayol. Esos son tres de mis familiares que yo perdí.

Mi esposo, al ver esto, quedó trastornado. Mi cuñado igual. Salimos a buscar el otro niño. Pero yo siento que cuando me van a sacar del barco, el niño me tenía el pie agarrado, y cuando me sacan que lo voy a tomar, me desprendió el tenis [zapato] y se fue. No lo pude alcanzar. Eso fue terrible. Entonces veo a mi cuñado que sale con Sergito, el niño más chiquito. Sentí un alivio porque al menos uno me quedó, ¿entiendes?

Llegó una "Griffin" [de la guardacosta castrista]. Más tarde llegó una lanchita rápida y recoge a seis o siete personas, inclusive a una niña que parecía un sapito, inflada de tanta agua. Pero la mamá la salvó. La chiquita de tres años se salvó....

Cuando subo yo a la "Griffin", los insulto. Les digo que son unos asesinos. De todo....que no tienen piedad con los niños, que aquí [en Cuba] se dice que hay muchos privilegios con los niños y con los ancianos. Inclusive, dejaron morir ancianos allá dentro. Y muchos niños. Casi 23 niños muertos allá dentro....

## **PRESIDENTE BILL CLINTON CONDENA MASACRE**

El Presidente de los Estados Unidos, Bill Clinton, de visita en Miami unos días después, calificó de "tragedia" el incidente del remolcador '13 de Marzo' y declaró: *"Lo deploro como un ejemplo más de la naturaleza brutal del régimen cubano"*.

## *Testimonio de Fe María Pimienta, tía de uno de los jovencitos que pereció en la tragedia, grabada telefónicamente desde El Cotorro, provincia de La Habana, Cuba.*

**H**abía o 64 o 72 personas a bordo....Eran tres embarcaciones [castristas] dándoles golpes y tirándoles chorros de agua. Con los chorros de agua tumbaban a la gente de la embarcación y llenaban la bodega de agua. Abajo [en el mar]...hay casi veinte niños. Ninguno de ellos se salvó. Sólo recuperaron a 31. El resto está muerto....Dicen [los oficiales del régimen] que no hay buzos para sacarlos de allá abajo".

*Gerardo Pérez, padre de uno de los niños que falleció, en conferencia de prensa en la sede de la Fundación Nacional Cubano Americana, Miami.*

**E**llas fueron interceptados aproximadamente a siete millas de las costas de Cuba. Los guardacostas de Cuba los estaban esperando. Allí los asaltaron agresivamente con mangueras de agua. Ella [Mayda Tacoronte, sobreviviente y tía del hijo de Gerardo] estaba en cubierta y fue la que se pudo salvar. El chorro de agua la tiró al mar y el esposo la cogió en su espalda. Acogió a las niñas encima de su pecho y así pudo llevarlas.... Ella vió cuando tiraron el chorro de agua por la puerta de la bodega para que el barco se llenara de agua y se hundiera, como lo lograron. Ella vió cuando el barco se estaba hundiendo y no vió salir a nadie. Todos los que estaban dentro de la bodega murieron.... porque ella vió cómo el barco se hundió.

"Fueron [mis parientes] a Villa Marista. Los botaron de allí. La policía que estaba en la puerta se reía de ellos vulgarmente y decían: '¡Váyanse de aquí! ¿Qué están reclamando ustedes? ¡Esos no son seres humanos!' como queriéndoles decir que esos niños que se habían muerto en el mar, que ellos habían matado, eran perros, que no eran seres humanos".

*Fueron [mis parientes] a Villa Marista. Los botaron de allí. La policía que estaba en la puerta se reía de ellos vulgarmente y decían: '¡Váyanse de aquí! ¿Qué están reclamando ustedes? ¡Esos no son seres humanos!'*

# **IGLESIA CUBANA CONDENA GENOCIDIO**

*A continuación, ofrecemos porciones del mensaje del Arzobispo de La Habana Jaime Ortega Alamillo, Presidente de la Conferencia de Obispos Católicos de Cuba, en relación a estos acontecimientos.*

Queridos hermanos:

... En estos días se ha roto una vez más entre nosotros el amor fraternal. El luto entristece a muchas familias y el dolor lo siente también la gran familia cubana.

Los acontecimientos violentos y trágicos que produjeron el naufragio de un barco donde perdieron la vida tantos hermanos nuestros son, según los relatos de los sobrevivientes, de una crudeza que apenas puede imaginarse. El hundimiento de la embarcación que llevaba también a mujeres y niños, y las dificultades del rescate de los sobrevivientes no parecen ser de ningún modo fortuitos y esto añade al dolor un sentimiento de estupor y un reclamo de esclarecimiento de los hechos y de depuración de responsabilidades.

... La Iglesia Católica desea expresar su cercanía espiritual a los que sufren la pérdida de sus seres queridos, ofrece su oración por las víctimas, pidiendo al Señor fortaleza y consuelo para sus familiares y llama a todos a una seria reflexión, a la cual nos vemos obligados tanto gobernantes como gobernados, creyentes como no creyentes.

¿Qué puede llevar al ser humano a lanzarse a aventuras tan riesgosas, sino

*¿Qué puede llevar a otros seres humanos a oponerse con fuerza inusitada a sus hermanos, sino una mentalidad violenta?*

un cierto grado de desesperación o de desesperanza? ¿Qué puede llevar a otros seres humanos a oponerse con fuerza inusitada a sus hermanos, sino una mentalidad violenta? Aún cuando los modos de pensar y de obrar sean diferentes, ¿no queda espacio para la cordura? ¿Seremos incapaces de tener un corazón misericordioso conociendo y viviendo todos las mismas dificultades? ¿A dónde nos puede llevar esta pendiente peligrosa de la violencia?

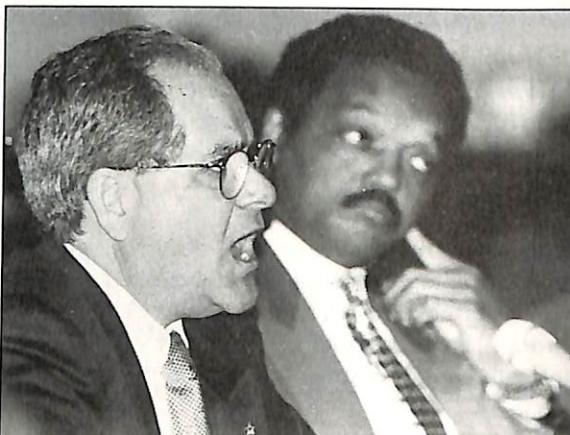
... Pedimos a Dios todopoderoso, por intercesión de la Virgen de la Caridad nuestra Patrona, que en este caso triunfen la justicia y el amor, que alivien de algún modo tantos sufrimientos.

Con mi oración por la paz y la reconciliación entre todos los cubanos, los saluda muy fraternalmente.

**Jaime Ortega Alamillo,**  
*Arzobispo de La Habana  
Presidente de la Conferencia de Obispos Católicos de Cuba*

# MAS CANOSA ANTE EL CONGRESO DE LOS EE.UU.

El Presidente de la Junta Directiva de la Fundación Nacional Cubano Americana, Jorge Mas Canosa, prestó testimonio ante el Congreso de los Estados Unidos durante las audiencias auspiciadas por el Representante Charles Rangel (D-NY) el 17 de marzo de 1994. El Congresista Rangel propone un proyecto de ley cuya finalidad es levantar el embargo comercial contra el régimen castrista. A continuación les ofrecemos a nuestros lectores el texto íntegro de esta comparecencia histórica.



Jorge Mas Canosa, Presidente de la Junta Directiva de la FNCA, testifica ante el Congreso de los Estados Unidos, en las audiencias patrocinadas por el Representante Charles Rangel (D-NY) el 17 de marzo de 1994. El Reverendo Jesse Jackson se encuentra en el trasfondo.

## JORGE MAS CANOSA:

Buenas tardes, señor Presidente y demás miembros del Comité. Agradezco la oportunidad de testificar ante este subcomité. Tenía preparado un testimonio escrito. Mas como esta audiencia no es sólo una muestra de diversidad y de opiniones que ha fortalecido el espíritu de la nación y de todos los presentes, creo que también ha puesto a prueba la paciencia de todos — especialmente la mía — y prefiero improvisar que leer el testimonio preparado.

**REPRESENTANTE RANGEL:** Por consenso unánime hemos decidido incorporar su declaración escrita a las actas oficiales del Congreso, al igual que la declaración que usted ahora prefiere hacer.

**SR. MAS CANOSA:** Se lo agradezco,

señor Presidente. Primeramente, he escuchado con inmensa paciencia los testimonios que han ofrecido aquí figuras públicas de renombre, solicitando poner fin al embargo económico norteamericano contra el régimen de Fidel Castro. Ellos abogan por levantar el embargo contra el gobierno cubano. Mas jamás hemos escuchado de su parte que pidan poner fin a los asesinatos y al sufrimiento del pueblo cubano; o que aboguen por la libertad de los presos políticos. Jamás he escuchado que soliciten poner fin a la tragedia que obliga a miles a ahogarse — y se siguen ahogando — en el Golfo de México en busca de libertad, al tratar de abandonar la isla en cualquier objeto que flote.

He escuchado al caballero a mi izquierda (se refiere a Jesse Jackson) decir que él ofició servicios religiosos recientemente en las iglesias de La

Habana. No obstante, jamás he escuchado que el caballero a mi izquierda ofreciese un servicio religioso por aquellos que sufren en el presidio político en Cuba, los cuales comprenden miles y miles de cubanos.

Este hecho es importante, señor Presidente, porque aquellos que abogan aquí por el levantamiento del embargo durante la mañana y la tarde de hoy, jamás han pedido públicamente — por lo menos que sea de mi conocimiento — que se levantase el embargo contra Sur África, cuando éste existía; o los embargos contra Haití, Corea del Norte, Libia e Irak. Por lo tanto, mi pregunta es la siguiente: ¿Cuál es la diferencia entre el dictador de Haití, Cedras, y Fidel Castro? ¿Cuál es la diferencia entre éste y Saddam Hussein? Saddam Hussein declaró que libraría la "madre de todas las batallas"; mientras que nosotros llamamos a Fidel Castro el "padre de todos los dictadores". Si alguien aquí tiene duda alguna, le invito a la escalinata del Capitolio esta tarde para que vean el Manto del Genocidio Cubano con los nombres de 9,000 cubanos asesinados por Castro. Sus nombres están allí, testimonios escritos a mano por familiares y amigos exiliados que residen en los Estados Unidos. Castro es el peor asesino que jamás haya padecido nación del Hemisferio Occidental. Podemos discutir los méritos — o la falta de méritos — del embargo, mas lo que queda sin discusión es la naturaleza criminal de Fidel Castro.

Hablemos del Acta para la Democracia en Cuba (Ley Torricelli) que usted trata de abolir. Todos los que han prestado su testimonio se refieren a ella como una medida para fortalecer al embargo, sin mencionar que el Acta para la Democracia en Cuba cuenta con el apoyo mayoritario, no sólo de los cubanos del exilio, sino



La delegación de New Jersey de la FNCA envió más de 200 personas a Washington, quienes manifestaron a favor del embargo contra el régimen de Fidel Castro frente al Capitolio mientras se celebraban las audiencias.

también de los cubanos dentro de la isla, comenzando con los líderes afrocubanos que integran la oposición en Cuba — por ejemplo, Angela Herrera y Caridad Acuña. Seres humanos de carne y hueso que, juntos a otros millones de cubanos, padecen la dictadura de Fidel Castro.

Tampoco mencionan la sección de la Ley Torricelli que propone propiciar ayuda humanitaria para el pueblo de Cuba. Y yo pregunto: ¿Qué es lo que impide que esa ayuda humanitaria llegue al pueblo de Cuba? La respuesta tiene un sólo nombre: se llama Fidel Castro. El ha decretado una ley conocida como la del 80/20, que dicta que el 80 por ciento de la ayuda humanitaria que llegue a Cuba pase a manos de su régimen y sólo el 20 por ciento a los presuntos recipientes. Eso es lo que impide que llegue a Cuba ayuda humanitaria bajo el amparo de la Ley Torricelli.

Constantemente se trae a colación que los cubanos en Miami somos los supuestos responsables de la muerte y el hambre que padece el pueblo de Cuba. Sin embargo, nadie menciona que cada año los cubanoamericanos envían a Cuba \$400 millones en ayuda humanitaria que consiste en alimentos y medicina — más asistencia, más alimentos y más ayuda humanitaria que la que jamás haya



Miembros de la FNCA portan el Manto del Genocidio Cubano frente al Capitolio. El Manto contiene los nombres de más de 9,000 de las víctimas fallecidas a causa de la represión castrista.

suministrado Castro al pueblo cubano.

Aun así, aquí escuchamos testimonios que culpan a los cubanoamericanos por el hambre del pueblo de Cuba, como queriendo hacernos pagar por haber triunfado en este país. Si todavía existe en este país la noción del Sueño Americano — un Sueño Americano vivo y real — se encuentra en la comunidad cubanoamericana, la comunidad con el índice más reducido de criminalidad de cualquier grupo étnico en la historia de los Estados Unidos. Sí....hemos triunfado. Y nos hemos incorporado al sistema norteamericano. No obstante, no hemos olvidado a nuestros compatriotas en Cuba. Por eso nos encontramos testificando hoy aquí, muy agradecidos a este país y a este sistema por garantizar la diversidad de opiniones, y permitirnos proclamar alta y claramente los sufrimientos del pueblo cubano.

Quisiera que me respondan estos individuos: Cada vez que ocurre algo malo en Cuba, cada vez que asesinan a un inocente o alguien muere de hambre, ¿por qué culpan siempre a los

Estados Unidos o al pueblo americano — el pueblo más generoso sobre la faz de la tierra? Yo llegué a este país a los 18 años. No tenía nada, absolutamente nada. Vine de una familia pobre en Cuba. Aquí fui estibador, lechero y lavé muchos platos en los hoteles de Miami Beach. Ahora bien, la semana pasada adquirí una empresa pública en los Estados Unidos. ¿Sabe usted, señor Presidente, cómo se llama eso? No es solamente trabajo arduo, devoción, ética o el mérito de la comunidad

cubanoamericana, sino un tributo a esta nación, un gran tributo al pueblo americano — el pueblo más generoso sobre la faz de la tierra y el mejor sistema que haya concebido jamás la humanidad.

Hoy hemos escuchado testimonios alegando que los exiliados somos responsables por la muerte y el hambre en Cuba. Les aseguro a todos en este salón — y a usted, señor Presidente — que Castro ha recibido una mayor cantidad de asistencia que todas las naciones de



Directiva y ejecutivos de la Fundación en Washington junto a los miembros de la delegación de New Jersey de la FNCA que cargan al Manto frente al Capitolio. De izq. a der.: Raúl Herrera, grupo de apoyo de N.J.; Aracelio González, Trustee/FNCA; Jorge Mas Canosa, Chairman/FNCA; Dr. Alberto Hernández, Vice-Chairman/FNCA; Remberto Pérez, Director/FNCA; Fernando Rojas, Director Ejecutivo, Cuban American Foundation, Inc.

Europa Occidental y Japón después de la Segunda Guerra Mundial bajo el Plan Marshall. Si alguien aquí lo duda, ahí están las cifras, las palabras y los acuerdos con la Unión Soviética, la que suministró a Cuba entre seis y ocho mil millones de dólares anuales por espacio de casi 30 años.

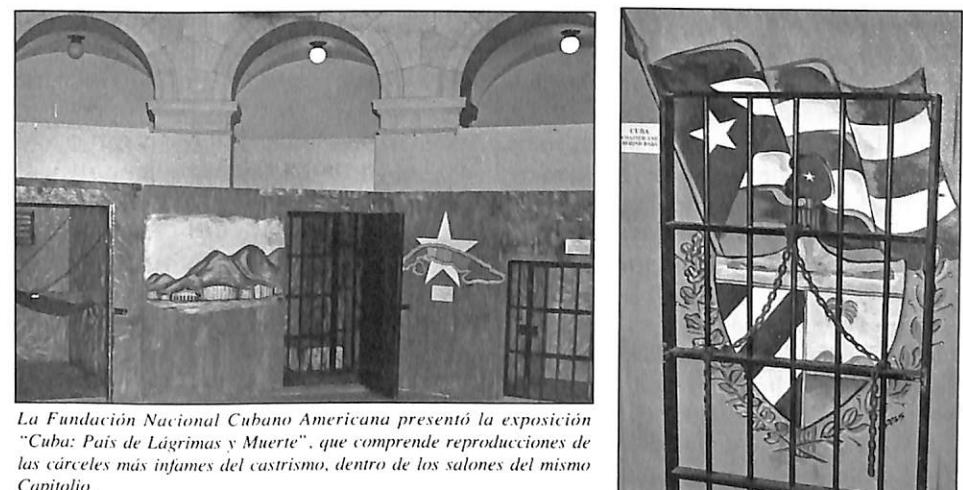
Debemos preguntarnos: ¿Qué le ha pasado a esa tremenda suma de dinero, aún mayor que el Plan Marshall? ¿Dónde está el dinero? ¿Dónde está la infraestructura? ¿Dónde están las fábricas en Cuba? ¿Dónde están las reservas en oro? ¿Qué le ha pasado a esa

ayuda? Sé la respuesta, porque me la dió el jefe de la KGB soviética hace un año y medio en Moscú. Me miró de frente a los ojos y me dijo: "El peor sistema represivo que haya conocido la humanidad se ha implantado en Cuba". Este general me indicó que él había ayudado a estructurar y a organizar aquel sistema represivo en Cuba. Que es el sistema mejor organizado y el mejor financiado en el mundo, y que la mayor parte de los recursos del pueblo cubano se utilizan para mantener en pie ese



El Reverendo Jesse Jackson abraza a Jorge Mas Canosa al concluir éste su testimonio. Poco después, el Rev. Jackson declaró al panel congressional que quería "hacerse amigo del Sr. Mas Canosa y los cubanos libres."

sistema represivo. Sé muy bien a dónde fue a parar el dinero con que subvencionó la Unión Soviética a Castro. Está en Angola, donde 10,000 cubanos perdieron sus vidas en una lucha en la que Cuba no tenía interés vital alguno que defender; y está en las guerras y la subversión en Centro y Sur América. Ahora escuchamos testimonios aquí que nos exhortan a entregarle ayuda adicional a Fidel Castro. Sin embargo, a los cubanos en la isla Castro les ha impuesto una libreta de



La Fundación Nacional Cubano Americana presentó la exposición "Cuba: País de Lágrimas y Muerte", que comprende reproducciones de las cárceles más infames del castrismo, dentro de los salones del mismo Capitolio.

rationamiento durante los últimos 33 o 34 años, durante el mismo período de tiempo en que éste fue el beneficiario de la mayor cantidad de ayuda exterior entre dos naciones en la historia de la humanidad.

Mientras tanto, el paredón de fusilamiento sigue operando y más de un millón de cubanos han sido víctimas de las prisiones políticas de Castro en Cuba.

Nosotros sí apoyamos el embargo....

**REP. RANGEL:** Señor Mas, lo siento pero tenemos que ausentarnos por unos minutos para realizar una votación. Sugiero que tomemos un receso de 5 o 10 minutos. Yo tenía mis dudas de si hacerlo así o no, porque no quiero que mi ausencia se malinterprete como una falta de respeto a lo que usted ha dicho.

**SR. MAS CANOSA:** Comprendo, señor Presidente. El ejercicio de la democracia es muy importante. Vayan a votar. Gracias.

*[RECESO DE DIEZ MINUTOS]*

**SR. MAS CANOSA:** Muchas gracias por permitirme resumir mi testimonio. Hablo en nombre de la comunidad cubanoamericana, por los pocos o los muchos que represento dentro o fuera de Cuba como Presidente de la Junta Directiva de la Fundación Nacional Cubano Americana.

Pienso que expresarse en términos despectivos sobre la comunidad cubanoamericana es inapropiado. No se trata solamente de una comunidad muy trabajadora, sino de una comunidad que en 30 años ha establecido más de 64,000 empresas que producen tres veces el Producto Nacional Bruto de Cuba bajo el régimen de Castro.

Hoy se han referido aquí al "cabildo" del exilio cubano y a las gestiones que por veinte años hemos realizado en Washington a favor de la libertad de Cuba. Señor Presidente, lo único que hemos hecho es aprender a jugar bajo las reglas

del mismo sistema norteamericano. Aquí estamos. Cuando yo asistía a la escuela en los Estados Unidos [durante su primer exilio, al tener que abandonar a Cuba por luchar contra Fulgencio Batista], me enseñaron que era mi deber patriótico participar en el sistema político norteamericano. Es precisamente lo que hemos hecho. Ahora escuchamos comentarios aquí sobre los Comités de Acción Política de los cubanoamericanos, la Fundación Nacional Cubano Americana y las organizaciones cubanoamericanas, culpándonos por lo que sucede en Cuba. ¡Lo que está malo en Cuba es Fidel Castro! El es el responsable de todas las miserias que acosan a Cuba, no los cubanoamericanos que nos vimos obligados a venir a los Estados Unidos debido a la persecución del propio Fidel Castro.

Sí, se refieren al cabildo del exilio cubano. Pero nadie habla del cabildo de Castro que hoy se encuentra aquí y que está muy bien organizado — financiado con millones de dólares que salen del sudor del pueblo de Cuba. Sin embargo, quieren culpar a los exiliados porque alegan que mantenemos como "rehén" la política exterior de Estados Unidos hacia Cuba. Pero no es así. Yo más bien preguntaría, ¿nos gustaría ver a la política exterior estadounidense hacia Cuba secuestrada por Fidel Castro? Yo preferiría un millón de veces más que ciudadanos americanos — y eso es lo que somos los cubanoamericanos — influyan y participen en la formulación de la política estadounidense hacia Cuba. No somos menos que nadie entre los que se encuentran en esta sala. No somos menos que la comunidad judía o irlandesa; ni menos que la comunidad negra o cualquier otra comunidad que tenga legítimos intereses en este país.

Así, pues, le comunicaría al caballero que habló sobre el cabildo del exilio cubano, que ese cabildo se encuentra en



La exposición incluye fotografías y listas de los miembros de la oposición democrática pacífica que se encuentran presos en Cuba por motivos políticos. Aquí vemos entre otros, al Dr. Omar del Pozo, Pablo Reyes, Carmen Arias, Pedro Armenteros, María Elena Aparicio, Joel Dueñas y Aurea Feria Cao.

buenas manos, más fuerte que nunca, saludable, en crecimiento, y se fortalecerá más cada día. Y a aquellos que tratan de culpar a la comunidad cubanoamericana por las desgracias del pueblo cubano y los problemas económicos, sólo les ofrezco dos palabras: boniato y malanga. Los cubanos aquí presentes saben perfectamente bien lo que significan boniato y malanga, unas especies autóctonas de papa típicamente cubanas que no requieren absolutamente nada de Estados Unidos para crecer en Cuba. ¿Qué ha sucedido en los últimos 25 años que el pueblo cubano apenas ha podido comer malanga o boniato? La respuesta se halla en el fracaso de la política de Fidel Castro, el cual sólo está interesado en tres cosas: número uno, en sí mismo; número dos, en sí mismo; y número tres, en sí mismo.

Castro ha usado la extensa asistencia de la Unión Soviética sólo para consolidar su poder. Mientras todos los países del antiguo bloque soviético introducen reformas democráticas, él se empecina y proclama que "¡Socialismo o muerte!" son las únicas opciones o alternativas para el pueblo de Cuba.

Permitíame decir lo siguiente, señor Presidente, y con ésto concluiré. Hablo en defensa de esa comunidad cubanoamericana tan fuertemente criticada, contra la cual nuestros conciudadanos hoy han hecho muchas

referencias; hablo en nombre de la Fundación Nacional Cubano Americana, la primera y única organización que ha declarado públicamente que, una vez que Cuba sea libre, no habrá espacio ni para el revanchismo ni los desalojos, especialmente con respecto a las casas. Esta política la hemos expuesto por escrito desde hace años. Es el resultado de mi propia expresión y la expresión de cada cubano responsable y prudente. Los exiliados cubanos no pensamos regresar a Cuba para continuar la dictadura o la esclavitud o apoderarnos de los bienes del pueblo en la isla. Si regresamos, será precisamente para demostrar lo que hemos logrado aquí; para tratar de transferir a Cuba algunos de los valores democráticos de esta nación. Si me preguntara usted, ¿cuál es la aspiración más grande de cada exiliado cubano? — mi respuesta es que nos gustaría brindarles a los cubanos de la isla las mismas oportunidades que esta gran nación nos ha brindado a nosotros. Esto es lo que anhelamos para Cuba.

Preguntó usted anteriormente, señor Presidente, a varios de nosotros aquí: ¿A dónde queremos que conduzca el embargo? A mí me gustaría que el embargo condujera a la democracia en Cuba — a un sistema democrático, al respeto por los derechos humanos y a una constitución que respete los mismos derechos que disfrutamos en este país.



Jorge Mas Canosa saluda a un miembro de la delegación de New Jersey inmediatamente después de brindar su testimonio frente al Congreso de los Estados Unidos.

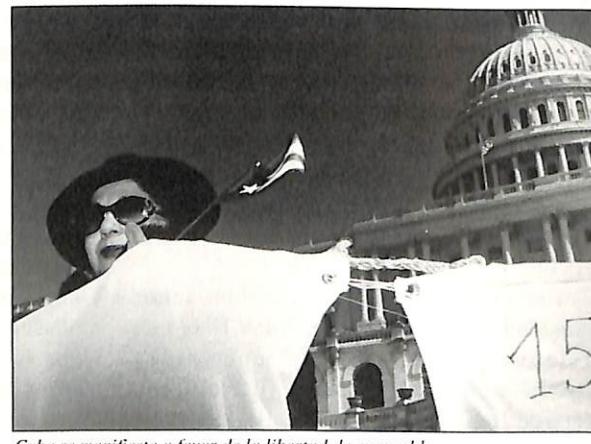
Además, me uniría a usted y al caballero a mi izquierda (Jesse Jackson) para pedir el levantamiento del embargo, si mañana Castro convocara a elecciones libres y democráticas y pudiéramos celebrar en Cuba elecciones como las que, tanto usted como yo, conocemos como verdaderamente libres. Así se pudiese levantar el embargo. Mas si los embargos son buenos para Haití, para Corea del Norte, para Iraq y para Libia, y no están basados únicamente en las implicaciones políticas sino también en los principios morales, entonces el embargo también es bueno para Cuba.

Es más, estamos a favor del embargo porque cada centavo, cada cargamento de ayuda humanitaria que entra en Cuba, termina en las manos del propio Fidel Castro, quien utiliza estos recursos para su exaltación personal y para mantener en pie su dictadura. La organización Pastores por la Paz entregó asistencia al gobierno cubano en su último viaje. ¿Sabe usted dónde terminó esa asistencia? Terminó en las tiendas que Castro ha establecido en Cuba, no para el pueblo cubano, sino

para los turistas y para aquellos que tengan dólares norteamericanos que pueden viajar a Cuba y comprar ese tipo de mercancía. Las aspirinas que los Pastores por la Paz llevaron a Cuba luego fueron vendidas a los turistas; jamás llegaron al pueblo. La Iglesia Católica puede confirmar este hecho, como también la organización humanitaria CARITAS.

Así son las realidades, señor Presidente, que estamos presenciando en la Cuba actual y las razones por las cuales los cubanoamericanos y los grupos de oposición en Cuba respaldamos el embargo contra el régimen de Castro. Lo insto a respaldar el embargo y lo insto a comprender el sufrimiento del pueblo cubano. Gracias.

*Los miembros y amigos de la Fundación Nacional Cubano Americana pueden adquirir un videocassette de la comparecencia de Jorge Mas Canosa ante el Congreso de los Estados Unidos en nuestras oficinas de Miami, llamando al (305) 592-7768. Pedimos una donación de \$5.00 para cubrir los costos de reproducción.*



Cuba se manifiesta a favor de la libertad de su pueblo.

## UNA SOCIEDAD EN BANCARROTA

### TESTIMONIO CONGRESIONAL DEL REPRESENTANTE TOM LANTOS

El Representante Tom Lantos (D-CA), quien preside el Comité de Derechos Humanos de la Cámara de Representantes de los Estados Unidos, realizó una breve visita a la Cuba de Fidel Castro en el otoño de 1993. Luego presentó el 18 de noviembre de 1993 el testimonio correspondiente a su viaje durante las audiencias conjuntas especiales del Subcomité de Política Económica, Comercio y el Medio Ambiente; el Subcomité de Asuntos del Hemisferio Occidental; y el Subcomité de Operaciones Internacionales del Comité de Asuntos Exteriores, auspiciadas por el Representante Robert Torricelli (D-NJ). Estas fueron sus palabras:

**Representante Lantos:** Gracias, señor Presidente y colegas. Es un placer comparecer ante ustedes y compartir una serie de impresiones sobre mi reciente y breve viaje a Cuba.

Sospecho que debo comenzar por señalar algo que encontré digno de ser destacado. He sido el primer miembro de la Cámara de Representantes de los Estados Unidos que ha visitado a Cuba



El Congresista Tom Lantos (D-CA), Presidente del Comité de Derechos Humanos de la Cámara de Representantes, ofrece su testimonio.

en cuatro años. A menos que mi información sea errónea, mi buen amigo Charles Rangel (D-NY) fue el último congresista que estuvo allí con anterioridad a mi visita.

Les encomiendo a todos mis colegas en este salón y, por cierto, a todos mis colegas en el Congreso que visiten a Cuba. Cualquiera que sea el testimonio de expertos que reciban en el día de hoy y cualesquiera que sean las impresiones que yo mismo tendré la oportunidad de compartir con ustedes, nada se aproximará a la experiencia de una visita personal.

Permítanme explicarles por qué digo ésto. Ciertamente no soy un experto en

*“Déjenme aclarar de entrada que considero a la Cuba de Castro en las últimas semanas de 1993 como un vestigio estalinista tribal de la Guerra Fría.”*

el tema de Cuba. Sin embargo, soy un experto en el tema de las dictaduras comunistas. Desde 1964, he visitado de forma sistemática y anual a dictaduras comunistas, desde la Unión Soviética, Polonia y Alemania Oriental hasta Checoslovaquia, Rumanía, Hungría, Bulgaria y China. Hace tres años, tuve la distinción de ser el primer oficial público norteamericano en dos generaciones en visitar a Albania, mientras todavía se encontraba bajo el dominio comunista.

Por lo tanto, en mi visita a Cuba, no era portador de un gran conocimiento sobre ese país, excepto quizás, el que se adquiere a través de una tremenda cantidad de lectura sobre el tema. Sin embargo, era portador de un caudal de experiencia, una vida entera de experiencia, en lo que se refiere a las dictaduras comunistas.

Déjenme aclarar de entrada que considero a la Cuba de Castro en las últimas semanas de 1993 como un vestigio estalinista tribal de la Guerra Fría. Es muy difícil aceptar en la época actual de la historia moderna, mientras barren los cambios cataclísmicos el globo entero, desde Sur Africa hasta el Medio Oriente, que esta bella isla y su magnífico pueblo permanece congelada

en el tiempo. Un vacío temporal envuelve a esta isla y a su gente, los cuales merecen un destino infinitamente superior.

Es una sociedad y una economía en bancarrota. Como economista profesional, tengo que admitir que se me dificultó visualizar qué ha sucedido con los aproximadamente \$100,000 millones de asistencia soviética y de Europa Oriental que se entregó a Castro por tres décadas. Es casi incomprensible encontrar, en 1993, una sociedad, recientemente beneficiaria de una suma anual de \$6,000 millones en subsidios, que tenga una infraestructura que se haya derrumbado tan extensamente como se ha derrumbado la infraestructura cubana y que, a la vez, no cuente con característica económica alguna que justifique su condición. De hecho, tengo que decirles que jamás he visto país alguno bajo una dictadura comunista tan destruido que virtualmente carece de todo transporte público.

Anduvimos por un largo trecho de la autopista principal que corre a todo lo largo de la isla. Es una autopista ausente de tráfico. No hay, por supuesto, automóviles privados, pero tampoco hay autobuses. Ocasionalmente, un camión desgastado suele pasar. El pueblo hace colas durante horas para poder subir a bordo de estos camiones de plataforma abierta, y así ser transportado como ganado.

No hay lugar donde aún comprar un refresco, sin hablar de nada más. Es casi irreal. Ciertamente la experiencia completa tiene una cualidad surrealista.

También me asombró el grado de unanimidad de pensamiento acerca del régimen que encontré en los puntos de vista de la tremenda variedad de

## **¡HAGASE MIEMBRO DE LA FUNDACION!**

Con su donación voluntaria mensual, usted recibirá una suscripción a la Revista FUNDACION, un carnet identificándolo como miembro de la Fundación, e invitaciones a los actos especiales que coordina la FNCA para sus miembros durante el transcurso del año. Pero aún más importante, usted podrá compartir con nosotros el deber y la responsabilidad de la lucha a favor de una Cuba libre y democrática.



- Sí al corte de la ayuda soviética a Castro.
- Sí a la retirada de las tropas soviéticas de Cuba.
- Sí a la oposición interna dentro de Cuba.
- Sí a la batalla a favor de los Derechos Humanos en Cuba.
- Sí a las transmisiones de “La Voz de la Fundación” hacia Cuba.
- Sí a Televisión Martí.
- Sí a Radio Martí.
- Sí a la llegada de nuestros hermanos desde terceros países.
- Sí a la verdad sobre Cuba.
- Sí a la democracia para Cuba.
- Sí a la libertad de la Patria.



## **LA HORA PARA CUBA SE ACERCA: LE NECESITAMOS HOY MAS QUE NUNCA.**

**¡AYUDENOS!**

ir en Cuba  
· justifique  
cia del  
n términos  
onómico o  
e algún  
l patrón de  
política.”

145 por ciento.  
o es penetrante.  
leche sólo hasta  
camente todo se  
temente no se  
ue estipula la

r que una isla  
— como todos  
s años 50, Cuba  
índices del nivel  
emisferio entero  
tan destruída,  
omo Cuba en la  
ultado de una  
la represión y se  
xésimamente.  
que dondequiera  
con activistas de  
sde Sur Africa  
ca, siempre me  
e su coraje y su  
personas más  
como lo son en  
totalitarias y  
a cantera de los  
son Mandela del  
ientra en Cuba.  
nente ilustradas

*“Déjenme entrar qu  
Cuba de últimas se  
como un ve  
tribal de lo*

el tema de Cuba experto en el te  
comunistas. Desc  
forma sistemátic  
comunistas, des  
Polonia y Aler  
Checoslovaquia  
Bulgaria y China.  
distinción de s  
público norte  
generaciones e  
mientras todavía  
dominio comunis

Por lo tanto, e  
era portador de  
sobre ese país, ex  
adquiere a trav  
cantidad de lectu  
embargo, era po  
experiencia, u  
experiencia, en  
dictaduras comu

Déjenme ac  
considero a la C  
últimas seman  
vestigio estalin  
Fria. Es muy dif  
actual de la hist  
barren los cam  
globo entero, de  
Medio Oriente, e  
magnífico puebl

THE CUBAN AMERICAN NATIONAL FOUNDATION  
P. O. BOX 440069  
MIAMI, FLORIDA 33144-9926

POSTAGE WILL BE PAID BY ADDRESSEE

**BUSINESS REPLY MAIL**  
FIRST CLASS PERMIT NO. 599 MIAMI, FLA.

NO POSTAGE  
NECESSARY  
IF MAILED  
IN THE  
UNITED STATES

personas con quienes conversé en Cuba.

Me reuní con el liderazgo de la Iglesia Católica en Cuba y con el muy distinguido Nuncio Papal. Me reuní con embajadores occidentales. Me reuní con embajadores de Europa central. Uno en particular había servido como diplomático en Cuba durante cinco años mientras todavía existía el régimen comunista en su país; ahora servía como embajador de su país por un período de cuatro años.

Encontré que las apreciaciones de estas personas sobre la economía, sobre las condiciones de los derechos humanos, sobre la presencia de una dictadura unipersonal absolutista de proporciones estalinistas, son casi todas idénticas. Parece no existir en Cuba logro alguno que justifique la permanencia del régimen, ya sea en términos del desarrollo económico o en términos de algún relajamiento en el patrón de la represión política.

Me pareció éste un factor particularmente interesante porque muchas de las dictaduras comunistas de Europa Central y Oriental manifestaron, después de cierto período de tiempo, diversos grados de liberalización, apertura, y relajación de presiones.

Parece existir muy poco de esta tendencia en Cuba — ciertamente nada en el campo de los derechos humanos o los derechos políticos — excepto, quizás, algún intento embriónico tentativo en el campo de las reformas económicas, con resultados que apenas se notan.

Por supuesto, se desconoce cuán exactas son las estadísticas. La mejor aproximación que uno es capaz de obtener indica que el porcentaje de los niveles de desempleo y subempleo en Cuba, al combinarse ambas cifras, se

*“Parece no existir en Cuba logro alguno que justifique la permanencia del régimen, ya sea en términos del desarrollo económico o en términos de algún relajamiento en el patrón de la represión política.”*

encuentra entre el 35 y el 45 por ciento.

La miseria del pueblo es penetrante. Los niños hoy reciben leche sólo hasta la edad de 7 años. Teóricamente todo se raciona, mas frecuentemente no se puede conseguir lo que estipula la libreta de racionamiento.

Es muy difícil creer que una isla potencialmente tan rica — como todos mis colegas saben, en los años 50, Cuba contaba con uno de los índices del nivel de vida más altos en el hemisferio entero — pueda encontrarse tan destruída, sombría y desesperada como Cuba en la actualidad. Es el resultado de una sociedad en la que reina la represión y se administra la economía pésimamente.

Tengo que decirles que dondequiera que me he entrevistado con activistas de derechos humanos, desde Sur Africa hasta la Unión Soviética, siempre me impresiona enormemente su coraje y su resolución. Son las personas más valiosas de Cuba, así como lo son en todas las sociedades totalitarias y represivas. Una numerosa cantera de los Vaclav Havel y los Nelson Mandela del mundo también se encuentra en Cuba. Unas son personas altamente ilustradas

*“Me sentí profundamente contrariado ante la extrema rigidez ideológica de los oficiales cubanos a quienes tuve ocasión de conocer.”*

y educadas. Otras son personas simples, humildes. Mas todas se identifican por un hilo común — un indomable patrón de coraje y un apego a la decencia y los valores humanos.

Es difícil regresar de Cuba sin sentirse profundamente deprimido ante la tragedia que se ha desencadenado tan cerca de nuestras fronteras durante décadas, y sobre un pueblo que merece un destino mucho mejor.

Además, permítanme realzar que me sentí profundamente contrariado ante la extrema rigidez ideológica de los oficiales cubanos a quienes tuve ocasión de conocer. Con el fin de ofrecerles solamente un ejemplo, el Ministro de Relaciones Exteriores de Cuba estaba fuera del país; por lo tanto, mi primera cita fue con el que fungía como canciller en ese momento. Se me advirtió que no se le permitiría al Jefe de la Sección de Intereses de los Estados Unidos en Cuba asistir a nuestra reunión.

Se suponía que me recogiese un automóvil del régimen cubano. No obstante, elegí pedirle al Jefe de nuestra Sección de Intereses que de todas formas me condujera al encuentro con el canciller interino, lo cual cumplió. Cuando me encontré con el canciller interino, le comuniqué que no habría reunión a menos que se le permitiera

participar al Jefe de nuestra Sección de Intereses. Después de cierta discusión, debate y demora, se le permitió al Jefe de nuestra Sección de Intereses acompañarme, no sólo en aquel, sino en todos mis encuentros subsiguientes con oficiales del gobierno cubano.

Este ejemplo les demuestra a ustedes el grado de rigidez y ceguera política que domina a este régimen — a tal extremo de que la primera visita de un miembro del Congreso de los Estados Unidos en cuatro años que se realiza para ver si existe la posibilidad de una apertura para cambiar nuestras políticas y así establecer una relación más civilizada con Cuba, es recibida con la intención de negar al Jefe de nuestra Sección de Intereses la oportunidad de reunirse con el canciller interino y otros altos oficiales cubanos. Hay un patrón sistemático de hacerle la vida imposible a nuestra Sección de Intereses.

Tengo que decir que no me encuentro muy optimista con respecto a la posibilidad de cambio de parte del gobierno cubano en el futuro inmediato. Expuso inequívocamente — hablando solamente por mí como individuo — que en este momento histórico, cuando Yasser Arafat y Yitzhak Rabin se estrechan las manos en la Casa Blanca y en el que Nelson Mandela y Frederik de Klerk están trabajando juntos para mover Sur Africa hacia la democracia no discriminatoria, la locura de una dictadura estalinista que persiste a 90 millas de nuestros puertos, no es algo que el pueblo o el Congreso norteamericano desean ver.

Anhelamos establecer con Cuba todo tipo de comercio, viajes, turismo, inversiones, intercambio intelectual, contactos deportivos, contactos académicos y contactos entre nuestras

juventudes. Sin embargo, primero tiene que cambiar el régimen estalinista que reprime a este extraordinariamente talentoso y largamente sufrido pueblo.

También quise aclarar lo que ya es obvio — y cierro con esta nota, señor Presidente. Cuba no tiene nada que temer de Estados Unidos. No existe una amenaza militar de ninguna manera, forma o clase hacia Cuba por parte de los Estados Unidos. Creo que es muy importante que esto se repita una y otra vez a los más altos niveles.

Buscamos una transición pacífica tal como la que hemos visto en otros países, porque este anacronismo de dictadura estalinista a 90 millas de nuestras costas es simplemente inaceptable como norma. Será de mi agrado responder a cualquier pregunta que puedan tener, señor Presidente.

## PREGUNTAS Y RESPUESTAS

**Congresista Robert Torricelli:** Gracias, Señor Lantos. ¿Desean los miembros del Comité hacer preguntas?

**Congresista Ileana Ros-Lehtinen:** Congresista Lantos, con referencia al movimiento disidente en Cuba: ¿Puede ofrecernos sus observaciones en cuanto a la información que recibió allá sobre la disidencia? ¿Qué piden? ¿Cómo están organizados? ¿Cree usted que Castro sólo permite que existan ciertos disidentes “depurados” que usa para sus propios proyectos o cree que florece en Cuba un verdadero movimiento disidente?

**Congresista Lantos:** En Cuba, como siempre ha ocurrido bajo todas las dictaduras comunistas, hay dos movimientos disidentes. Existe el

*“Yo visité la Rumanía de Ceausescu durante las peores épocas de represión y mi impresión es que el patrón de terror en Cuba hoy es más grande que el patrón de terror durante los peores años de Ceausescu en Rumanía.”*

movimiento disidente al cual el régimen comunista otorga un sello de aprobación; éste es sólo un brazo del gobierno. Luego existe el verdadero movimiento disidente. Este está muy extendido y cubre los que asisten a la iglesia, personas que desean desarrollar un movimiento obrero, jóvenes, mujeres, periodistas y muchos más. Estos se encuentran sin recursos. Se les niega hasta los más primitivos medios de comunicarse entre sí mismos. Son amenazados.

Varían las cifras acerca del número de presos políticos en Cuba — de si éste es 600, 800, 1,000 o 2,000 presos. [La Fundación para los Derechos Humanos en Cuba afirma que un 8.2% del número total de 276,000 personas en las cárceles de Castro son presos políticos; es decir, más de 22,600 personas.] El código penal es una abominación. Las personas son arrestadas y encarceladas por largos períodos de tiempo por “crímenes” tales como “peligrosidad”, lo que equivale a decir estar en desacuerdo con el gobierno.

*“Cuba no tiene nada que temer de Estados Unidos. No existe una amenaza militar de ninguna manera, forma o clase hacia Cuba por parte de los Estados Unidos.”*

Hay una esfera circunscrita estrechísima en la cual se le permite operar a la Iglesia. Las iglesias no pueden emprender actividad alguna fuera de los muros físicos de los templos. Todas las iglesias se tienen que inscribir y ser aprobadas por el Estado. Comités de vigilancia espían a los ciudadanos a todas horas.

Pienso que todas las exigencias de nuestro gobierno — la liberación de los activistas de derechos humanos, permiso al Comité Internacional de la Cruz Roja para visitar las cárceles cubanas, permiso al Relator Especial de Naciones Unidas y a otras organizaciones legítimas de derechos humanos para visitar Cuba — son demandas sobre las que debemos seguir insistiendo.

Debo hacer hincapié en que, dado el terror que existe, mi admiración por los activistas de derechos humanos que se reunieron conmigo no tiene límites.

**Representante Ros-Lehtinen:** Sólo una pregunta breve acerca de los presos políticos. Como sabemos, el Relator Especial de Naciones Unidas no ha podido ir a Cuba para visitar las cárceles. ¿Pudo conseguir usted alguna información sobre la situación actual de

esos presos políticos, cuántos son, dónde están, cuáles son las condiciones a que están expuestos?

**Rep. Lantos:** Mi información es de segunda mano y estoy seguro que es asequible a los comités congresionales a través de otros medios. El ambiente de la sociedad cubana completa está tan saturado día tras día por el miedo, que la cantidad extraordinaria de personas que escapan — o tratan de escapar, porque muchos mueren en el proceso de huir del país “illegalmente” — indica un grado de represión no visto en Europa Central y Oriental desde la década de los años cincuenta.

Cuba es una sociedad que me recuerda mucho a los régimes comunistas de décadas atrás — los régimes comunistas más represivos de las décadas anteriores. Yo visité la Rumanía de Ceausescu durante las peores épocas de represión y mi impresión es que el patrón de terror en Cuba hoy es más grande que el patrón de terror durante los peores años de Ceausescu en Rumanía.

**Rep. Torricelli:** ¿Señor Berman?

**Representante Howard Berman:** Sólo un comentario. Has ofrecido un testimonio muy interesante, Tom. Sin embargo, desde mi perspectiva, es precisamente la poca posibilidad para el trato de gobierno a gobierno que has experimentado en tu viaje, lo que hace esencial el contacto de pueblo a pueblo, si queremos que no nos aislamos del propio pueblo cubano — es decir, debemos extraer del embargo las clases de visitas no relacionadas con el turismo ni el comercio que son dirigidas al tipo de persona que tú conociste allí, porque

los miembros del Congreso no podemos establecer una corriente consistente de visitas a la isla. Pienso que, de alguna manera, tu testimonio sostiene mi posición de divorciar esa clase de viajes de la decisión sobre si debemos o no continuar el fortalecimiento y la internacionalización del embargo. Gracias.

**Rep. Torricelli:** Señor Lantos, ¿percibe usted que existe un entendimiento, incluso dentro de las personas en el mismo gobierno cubano, de que en el Acta para la Democracia Cubana nosotros extendimos unilateralmente una oferta a Cuba para abrir las comunicaciones y las telecomunicaciones? ¿O que, aunque mantuvimos una política firme en cuanto a los subsidios económicos a la dictadura de Castro, hicimos una notable excepción en permitir la apertura de las telecomunicaciones y otros medios de comunicación con la idea de que valdría la pena, incluso si produjera divisas para Castro, la presión que vendría de las comunicaciones — tal y como asegura el Señor Berman?

Castro, por supuesto, no aceptó nuestra oferta, tal como habíamos previsto. Pero, ¿se entiende que las comunicaciones permanecen interrumpidas por la negativa de Castro de aceptar nuestra oferta y no porque nosotros no la hayamos extendido?

**Rep. Lantos:** Señor Presidente, creo que esto se entiende por algunos elementos dentro de la cúpula dirigente. Me parece que en la cúpula dirigente existen algunas personas altamente sofisticadas y conocedoras de la experiencia de las sociedades democráticas. Mas es también mi impresión que ellos se

*“Comités de vigilancia espían a los ciudadanos a todas horas.”*

encuentran tan aterrorizados por el propio Castro que, aún si quisieran moverse en la dirección de la apertura y la creación de nuevos canales, se espantan ante el terror.

**Rep. Torricelli:** ¿Otros miembros del Comité?

**Rep. Lincoln Díaz-Balart:** Muy brevemente, Tom. ¿Tuvo la comunidad disidente una oportunidad de hacerte saber su posición con respecto al Acta para la Democracia Cubana y nuestro embargo?

**Rep. Lantos:** Conocí a un número considerable de disidentes. Con sólo una excepción, todos apoyan la legislación existente.

**Rep. Torricelli:** Más importante aún....algunas personas me han estado enviando fotografías desde Cuba de unos carteles que portan mi imagen con una soga al cuello. ¿Pudiste ver algunos?

**Rep. Lantos:** Los busqué con persistencia, pero parece que los retiraron a sabiendas de que yo venía.

**Rep. Torricelli:** El Comité tomará un receso para votar. Le urjo a los miembros del Comité que regresen prontamente. Tenemos un nutrido número de testigos que deseamos oír....



# CUANDO LA DIGNIDAD HABLA

por Joel Dueñas Martínez

Desde el interior de su celda en la prisión de Kilómetro Cinco y Medio, en Pinar del Río, el joven líder opositor Joel Dueñas Martínez envió esta carta abierta a Lucius Walker, dirigente en los Estados Unidos de "Pastores por la Paz", grupo que simpatiza con Castro y trabaja por el levantamiento del embargo contra el régimen castrista.

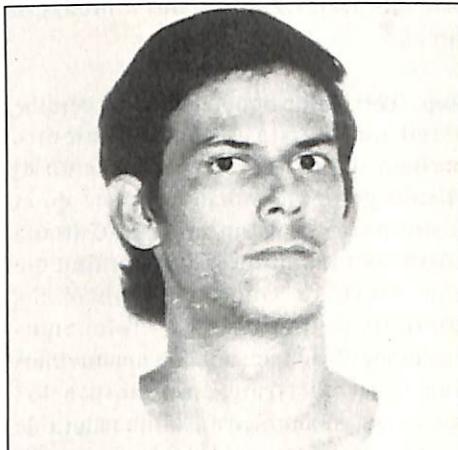
Señor Reverendo:

Nunca un discurso me ha causado tanta perplejidad como el que he leído de usted en el periódico oficial Granma. Jamás un religioso ha usado pasajes bíblicos con fines tan mezquinos. No concibo padre, pastor o reverendo apoyando tácitamente una dictadura y mucho menos echando mano a las Sagradas Escrituras para tal propósito.

¿Cómo puede un hombre que se dice creyente apoyar la meca del ateísmo? En este país los religiosos han sido aislados, humillados, relegados a ciudadanos de segunda clase, expulsados de las universidades, perseguidos y hasta encarcelados.

A la Iglesia Católica no se le permite sacar sus imágenes en procesiones públicas. Los Testigos de Jehová siguen siendo enviados a prisión por negarse a tomar las armas. En fin, ser religioso en este país es cargar una cruz permanente.

La tolerancia aparente que hoy se registra con la religión, no es más que una hipócrita coyuntura obligada por condiciones circunstanciales. Los que



Joel Dueñas Martínez, joven opositor del Movimiento Pacifista Solidaridad y Paz.

crean en estas maniobras no son más que ingenuos o apóstatas. ¿Sabe usted lo que hubiera sucedido si la huelga de hambre que realizaron ustedes hubiera sido en contra de cualquier disposición del gobierno? En el mejor de los casos, me estarían haciendo compañía en la celda de castigo en la que me encuentro en la prisión provincial de Pinar del Río. Eso es en el caso de que no los hubieran dejado morir como hicieron con Pedro Luis Boitel. ¿No conoce ese nombre, verdad? Tampoco la mayoría del pueblo cubano. El no tuvo un solo pastor que escribiera una sola letra sobre su situación y murió lentamente después de un ayuno de más de 70 días. Su anciana madre acudió a ese hombre que usted alaba hoy a implorar un gesto de piedad para con su hijo. Ese insensible tirano que usted admira, no se lo

concedió.

Mientras ustedes ejercen el derecho de discrepar de un gobierno, el nuestro nos reprime por manifestarnos pacíficamente. Así sucedió cuando frente a Villa Marista reclamamos la libertad de los presos políticos o cuando nuestras mujeres, madres y hermanas rezaron por nosotros y fueron brutalmente agredidas a la salida de la Iglesia de las Mercedes en La Habana. ¿Se ha preguntado usted cuántas lágrimas han derramado nuestras madres a lo largo de 35 años de castrismo?

Quien le escribe la presente sí apoya al embargo norteamericano. Considero que es una de las vías de lucha contra esta cruel dictadura. Pero mientras el embargo coopera para terminar con esta agonía, surge usted con su ridícula ayuda que no es más que una burda campaña política para perpetuar a Fidel Castro en el poder.

Sepa usted que el envío de esta carta constituye un riesgo que se paga muy caro en las cárceles cubanas. Nuestra correspondencia es controlada por los órganos de la Seguridad del Estado. Eso significa que la presente salió burlando los peligrosos mecanismos que nos imponen. Ese precio lo hemos sabido pagar bien alto los prisioneros de conciencia en Cuba.

Para despedirme, siento no poderle llamar "hermano", ya que usted apoya a quien opriime a mi pueblo, al verdugo de mi encierro. Mientras usted organiza sus caravanas, mis hermanos y yo sufrimos injusta prisión, vejaciones y golpizas de los esbirros que usted, farisaicamente con sus migajas, trata de sustentar.

Yo, desde mi celda de castigo, le invito a que solicite permiso al gobierno cubano para que nos visite. Le

ofrecemos el escaso espacio que ocupamos: un metro y ochenta centímetros por tres metros para tres hombres, nuestra agua podrida, nuestra hambre y nuestro dolor.

Lo insto a visitarnos en su próxima cabalgata. ¿Seguirá usted insistiendo en defender a Fidel Castro después de haber padecido en carne propia nuestro infierno? No lo creo, pero sólo si es usted un hombre verdaderamente honesto que practica lo que predica.

Joel Dueñas Martínez, de 24 años de edad, fue sentenciado a cuatro años de prisión por el arbitrario cargo de "propaganda enemiga" en represalia por su actividad de apoyo al grupo opositor Movimiento Femenino Humanitario. En 1993 fue declarado prisionero de conciencia por Amnistía Internacional. En 1994, al publicarse su carta en inglés y en español en el diario The Miami Herald el 24 de marzo, la Fundación Nacional Cubano Americana inició una campaña internacional de divulgación de su misiva, bajo la dirección de Ninoska Pérez, Directora de La Voz de la Fundación. Entre las diversas gestiones realizadas, se envió la carta diariamente al mismo Sr. Lucius Walker en la sede de Pastores por la Paz en Minneapolis, Minnesota, a quien también se llamó por teléfono repetidamente para obtener su respuesta a las inquietudes que exponía Joel.

El Sr. Walker jamás se dignó en contestar. Sin embargo, el régimen castrista puso en libertad a Joel Dueñas Martínez dos semanas después — el 8 de abril de 1994 — sin ofrecer explicación alguna, un año antes de cumplir la totalidad de su condena.

# CORREO DE LOS MIEMBROS

Los Angeles, 19 de octubre de 1993

Para nosotros resulta un muy alto honor que se nos considere Fundadores de una tan prestigiosa corporación, que tiene como principal objetivo luchar incansablemente por la libertad de nuestra Patria tan maltratada, ofendida y pisoteada por un tiranuelo sin conciencia.

Pueden tener la seguridad de que nosotros, mi señora y yo, seguiremos cooperando de acuerdo con nuestras posibilidades, por la tierra que nos vió nacer y por la democracia y la libertad universal.

Muy atentamente,  
**Orestes E. Chauvin**

Coamo, Puerto Rico,  
12 de noviembre de 1993

Gracias por honrarme con la designación de Miembro Fundador, me siento orgulloso de pertenecer a la Fundación. Soy argentino, casado con cubana. Viví en Cuba y pasé el mismo proceso que ustedes los cubanos pasaron. Quiero a Cuba con todo mi corazón y sufro por ella. No dejo de pedirle a Dios fervientemente por su liberación.

Mis oraciones van siempre dirigidas para que Dios Nuestro Señor los ilumine, y les de fuerza para seguir exitosamente en el plan de la liberación de nuestra Patria, Gracias.

Su hermano en Cristo:  
**Aldo Nicola**

Hialeah, 16 de octubre de 1993

Deseo comunicarles que en días pasados recibí el carnet que me acredita como Miembro Fundador de la Fundación

Nacional Cubano Americana. Créanme que esta categoría de Miembro Fundador me hace feliz, y a la vez esforzarme a ser más útil a la Fundación y mantener la fe y la esperanza en los destinos de nuestra Patria, ya que se acerca la recta final. Cuéntenme como un seguro servidor.

Reciban un fuerte abrazo fraternal,  
Cordialmente,  
**Severo Rodríguez**

Miami, Noviembre 2, 1993

He recibido una carta de ustedes dándome una calurosa acogida por haberme hecho miembro de la más importante organización de cubanos en este maravilloso país, la Fundación Nacional Cubano Americana. Soy yo la que estoy orgullosa de pertenecer y les envío a todos un fraternal abrazo.

Cariñosamente,  
**Claribel Torres**

Miami, Junio 23, 1994

Por este medio le estoy expresando las gracias por haberme aceptado como miembro de la Fundación Nacional Cubano Americana, la cual me llena de un mayor orgullo; ayudar a la Fundación es un deber moral que deberíamos de tomar en consideración para una vez más ayudar a la libertad de nuestra patria.

Me encantaría participar en los eventos de la Fundación; como también así ponerme a sus servicios en cualquier forma que mi ayuda fuese necesaria. Sé que la labor de todos uds. es una labor ardua, sincera y de una integridad absoluta.

Sinceramente,  
**Teresa Lima**

# MIEMBRO FUNDADOR

En ésta y las próximas ediciones de la revista FUNDACION, estaremos publicando, como humilde muestra de reconocimiento, los nombres de los miembros de la FNCA que han cumplido fielmente con sus contribuciones a través de los años y que se incorporarán a la categoría de MIEMBRO FUNDADOR. La lista es extensa y no se puede publicar en una sola edición, por lo que les pedimos un alto grado de paciencia. El Miembro Fundador recibirá un distintivo especial que reconoce su compromiso con Cuba y con la labor de la Fundación. A todos ustedes, nuestro más profundo agradecimiento.

A. Cruz Fuentes Pharmacy	Luis & Miriam Borges	R De Los Rios
Jose Ramon Abreu	Miguel Borges	Benigna De Verriere
Victor Abreu	Jose & Maria Bringuez	Pura Del Castillo
Berto Acevedo	Miguel & Josefina Brion	Armando & Aida Del Sol
Ramon & Iris Acosta	Juan & Estela Bru	Juan M Del Valle
Sandra Acosta	Lidia Bujeiro	Miguel & Evangelina Delgado
Adolfo Aguirre	Maria Buttari	Pedro & Maria Delgado
Juan & Nelba Alcaz	Juan Cabrera	Benigno & Nila Diaz
Jose Aleman	Rafael Canales	Cirilo Diaz
Felix Alonso	Sergio Canadas	Francisco & Maria Diaz
Ismael & Celina Alonso	Roberto & Mirella Capdevila	Gilberto Diaz
Fernando Alvarez	Luis A Carbonell	Israel & Maria Diaz
Julia Alvarez	Adalberto Cardenas	Jose A. Diaz
Manuel Alvarez	Nemesio Carmenate	Marcelino & Guillermina Diaz
Melquiades & Dulce Alvarez	Elena Carmona	Orlando & Caridad Diaz
Silvio Alvarez	Eulalia Carrascal	Rafael & Virginia Diaz
Enrique Alvarez Dieguez	Alberto Castaneda	Maria Dieguez
Francisco & Clara Alzola	Roberto & Teresa Castells	Juan Domenech
Emenelio Amador	Sergio Castillo	Fausto & Mercedes Dominguez
Antonia M. Anido	Diego P. Castro	Olallo A Dominguez
Sara Arencibia	Floreal Castro	Jose & Sira Elgaresta
Ramon Arias	Joaquin & Rosa Chanying	Oscar & Milagros Enríquez
Luis Arostegui	Julio Chanying	Justa Entenberg
Evelio & Marta Ascunce	Carlos M Chavez	Francisca Escriba
Ana Maria Bacardi Comas	Juan & Lourdes Chirino	Maria Del Carmen Escude
Juventino & Flora Baez	Angela Cobiella	Mario Estevez
Blas & Lidia Balboa	Ricardo Cobiella	Georgina Falcon
Carlos Ball Llovera	Raimundo & Aidee Colina	Alfonso & Xiomara Fernandez
Juan M Barbeito	Hugo & Barbara Colomar	Carlos Fernandez
Jose Barcelo	Gustavo & Ana Comptis	Lidia Fernandez
Rolando Barnett	Rafael & Yolanda Contreras	Pedro Fernandez
Genaro Barreda	Rolando Correa	Finest Drywall Inc.
Baldomero Bayolo	Antonio Corvo	Efrén Gallardo
Caridad Bellido De Luna	Angeles & Concepcion Cotera	Miguel Garate
Noel Bello	Miguel & Onelia Cubas	Adolfo Garcia
Juan Belzagay	Armando Cuesta	Atanasia Garcia
Armando Berriz	Lorenzo & Dulce Curbelo	Cosme Garcia
Angela Betancourt	Julio & Maria Darsa	Enrique E. Garcia
Joseph Borges	Marta De La Cuesta	Fernando Garcia

Gabino Garcia  
Juan & Herminia Garcia  
Osmín Garcia  
Osmundo Garcia  
Raimundo & Argelia Garcia  
Roberto Garcia  
Hortensia Garcia Rivera  
Dr. & Mrs. Garcia Romeu  
Manuel Gell  
Antonio J Gil  
Antonio Gomez  
Arturo Luis Gomez  
Carlos & Maura Gomez  
Domingo Gomez  
Alfredo M Gonzalez  
Daniel & Benigna Gonzalez  
Emilia Gonzalez  
Federico & Olimpia Gonzalez  
Pedro Gonzalez  
Rogelio & Elpidia Gonzalez  
Lorenzo Guerra  
Tomas & Estela Guitarte  
Celso & Lucrecia Guitian  
Jesus Gutierrez  
Luis & Marta Gutierrez  
Mario Hernandez  
Maximo P. Hernandez  
Raul Hernandez  
Roberto Hernandez  
Miguel A Herrera  
Emilio & Angeles Herrero  
Efrain Infante  
Carlos Interian  
Osmido Izquierdo  
Diego Jimenez  
Manuel & Maria Jorajuria  
Antonio Lancis  
Luis Lantigua  
Ramon & Nery Lazo  
Evidio & Nieves Leal  
Eugenio Leante  
Mario Leon  
Jose Leyte Vidal  
Dimas Llaneza  
Fidel Lopez  
Nelson Lopez  
Antonio Lozano  
Alfredo Luaces  
Armando & Rosa Lubian  
Jose R. Machado  
Alberto Madrigal  
Carmen Mahia  
Alberto Mancina  
Lazaro Manteiga  
Alfredo & Velia Martel

Arnaldo & Nereida Martinez  
Francisco & Esther Martinez  
Heriberto & Aurea Martinez  
Jesus Martinez  
Julio Martinez  
Ramon Martinez  
Roberto L. Martinez  
Joaquin Masvidal  
Jesus M Matalobos  
Rodolfo Mayol  
Ricardo & Lidia Mazola  
Francisco Melero  
Haroldo F. Mena  
Elvira Merida  
Arnaldo & Nora Mesa  
Obdulio & Maria Mesa  
Jorge C. Milanes  
Luis F Miro  
Francisco Molla  
Maria Mora  
Alberto Moragues  
Pedro & Maria Moragues  
Santiago & Obdulia Morejon  
Carlos Moreno  
Felix Pedro Moreno  
Enrique O. Morera  
Juan Morera  
Rigoberto Morera  
Mirelle Mourino  
Enrique Moya  
Municipio De La Salud  
Municipio De Marti  
Conchita Muniz  
Francisco & Pura Munoz  
Jose Munoz  
Orlando Navarrete  
Humberto & Juana Navarro  
Francisco Niqueo  
Maggie Novoa  
Hector Obregon  
Enrique & Maria Pacin  
Conrado & Marina Padron  
Lucas Padron  
Pedro A. Padron  
Carlos & Maria Pages  
Gregorio Palmira  
Osvaldo & Fabiola Pena  
Ricardo Pena  
Silvilio Perea  
Elpidio Perez  
Lauro & Teresita Perez  
Librada Perez  
Manuel & Nidia Perez  
Nicolas Perez  
Pastor Perez

Jose Peron  
Eugenio Pino  
Maria F Pintueles  
Agueda Ponce  
Gilda Poviones  
Daisy Poza  
Ela Quesada  
Juan & Raquel Quiles  
Enrique & Maria Quintana  
Nelson & Lidia Ramirez  
Elpidio & Silvia Ravelo  
Alberto Remirez De Estenoz  
Carlos Reyes  
Sara Reyes  
Pio & Blanca Rios  
Daniel & Oilda Rodriguez  
Felix & Berta Rodriguez  
Gonzalo & Oneida Rodriguez  
Gumersindo Rodriguez  
Manuel Rodriguez  
Raul Rodriguez  
Selva Rodriguez  
Susana Rodriguez  
Ramon Rodriguez Portas  
Eulalio Roig  
Carlos & Manuela Rubi  
Luis & Lydia Rubio  
Manuel Ruiz  
Humberto Sabatier  
Hector & Rosa San Nicolas  
Modesto Sanabria  
Clara Sanchez  
Jorge Sanchez  
Maria Sanchez  
Pedro Sanchez  
Joaquin & Josefina Sanchez-Allue  
Eusebio Santalla  
Hector & Maria Santos  
Pedro & Matilde Santoyo  
Jose & Juana Sarasola  
Jorge Sardinas  
Luis Sastre  
Manuel E. Saumell  
Aldo Sedres  
Orlando & Belen Segui  
Raul & Adela Serrano  
Narciso Silvera  
Jose Sivera  
Mario Solano  
George & Sara Soriano  
Alberto & Marta Sosa  
Jose R Sosa  
Eusebio Tarradell  
Juan Terreiro  
Armando & Graciela Torres

# DESDE CUBA FELICITAN A NUESTROS MIEMBROS

*Desde la provincia de Pinar del Rio, Cuba, el ejecutivo de la organización opositora Comité Cubano Pro Derechos Negados hace llegar este mensaje especial a todos los miembros de la Fundación Nacional Cubano Americana.*

A todos y cada uno de los hombres y mujeres que en cualquier lugar del territorio norteamericano o de otra nación conforman la gran familia de la Fundación Nacional Cubano Americana:

Hermano, queremos hacer llegar a ti en el día de hoy nuestro más sincero reconocimiento. Te enviamos el sentimiento de los miembros de este Comité, quienes nos sentimos profundamente agradecidos a ti por tu noble contribución a la causa de la libertad de Cuba.

Nuestra gran e indestructible fuerza se debe en gran medida a tu esfuerzo, a ese aporte que das como miembro de la Fundación Nacional Cubano Americana. ¿Has visto algo más importante, útil y necesario que La Voz de la Fundación? En esa obra está tu

contribución, hermano, como lo está en cada una de las obras de la Fundación Nacional Cubano Americana.

Recibe nuestro respeto. Recibe nuestro cariño. Y recibe nuestro sentimiento de gratitud por tu noble y patriótico gesto. Que tus amigos se unan a la Fundación Nacional Cubano Americana por el bien de nuestra Cuba libre y democrática.

Que Dios los bendiga a todos.

Firmado por:  
*Ejecutivo Nacional del Comité Cubano Pro Derechos Negados*

## ESTUDIO REALIZADO POR EL INSTITUTO INVESTIGATIVO DE LA OPINION PUBLICA DE LA UNIVERSIDAD INTERNACIONAL DE LA FLORIDA EN DICIEMBRE DE 1993.

85% de los exiliados cubanos están a favor de fortalecer el embargo contra el régimen castrista

87% de los exiliados cubanos están a favor de un incremento en la presión económica internacional contra Castro

80% de los exiliados cubanos están a favor de mantener la actual política de los Estados Unidos hacia Cuba que comprende la falta de relaciones diplomáticas y comercio con el régimen

90% de los exiliados cubanos creen que se debe apoyar a los grupos de derechos humanos en la isla

# EL FINAL SE ACERCA

por Jorge Mas Canosa

Enfrentarse al régimen de Castro, y proponer su sustitución por un gobierno que sea consecuente con las aspiraciones e ideales democráticos del pueblo de Cuba, ha sido una lucha dificilísima. Paradójicamente, Fidel Castro y su régimen no han sido el problema principal, sino más bien, los aliados estratégicos que el dictador logró colocar a su lado, como la desaparecida Unión Soviética y los medios de publicidad mundiales que le crearon la imagen del romántico "redentor" cubano que desafiaba al poderoso vecino del Norte.

*"La prensa norteamericana ha sido el factor primordial que ha contribuido a difundir esta gran farsa. Mientras Castro atacaba a Estados Unidos, esa prensa lo adulaba y lo justificaba. Así lo legitimaron ante los ojos del mundo y ante la mirada asombrada e incrédula de nosotros, el pueblo cubano, sus verdaderas víctimas."*

Desgraciadamente América Latina sucumbió ante esta imagen. El odio hacia los Estados Unidos, alimentado por la demagogia de muchos de sus líderes tradicionales, contribuyó a crear una imagen distorsionada de Castro, el cual sólo ha sido uno de los más grandes criminales en la historia de la humanidad. Mientras tanto, Europa y el resto del mundo también cayeron víctimas del mismo engaño.

La prensa norteamericana ha sido el factor primordial que ha contribuido a difundir esta gran farsa. Mientras Castro atacaba a Estados Unidos, esa prensa lo adulaba y lo justificaba. Así lo legitimaron ante los ojos del mundo y ante la mirada asombrada e incrédula de nosotros, el pueblo cubano, sus verdaderos víctimas.

Legitimar a Castro era marginar a sus víctimas y mermar así la capacidad de éstos para luchar en su contra con efectividad o posibilidades de éxito. Ningún gobierno, institución, causa o empresa puede sobrevivir, mucho menos convertirse en viable, si se le niega o arbitrariamente se cuestiona sin razón valedera su legitimidad. De ahí que nuestra lucha por una Cuba libre se haya prolongado tanto tiempo. The Miami Herald históricamente ha incurrido en ese arbitrario cuestionamiento de la legitimidad de nuestras entidades políticas y la integridad personal de quienes las dirigimos. Hoy en día The New York Times no publica artículos de dirigentes cubanos de la oposición a

Castro a pesar de los muchos que publica a favor del dictador. No debe extrañarnos. Al propio congresista Bob Torricelli le niegan el mismo derecho de expresión.

A pesar de vivir en el año 1994, de presenciar el derrumbe del Muro de Berlín y el fin de los Honecker y los Ceausescu de la Europa Oriental comunista, Fidel Castro sigue disfrutando de una especie de inmunidad publicitaria con respecto a sus crímenes contra la población cubana. Nuestra obligación es poner fin a esa franquicia. Nuestra responsabilidad es colocar como protagonista serio en el escenario político, la causa de la libertad de Cuba. Así nuestra lucha podrá dar un giro dramático y alcanzar el nivel superior que finalmente nos conducirá a la victoria.

Por eso nos reunimos con Jesse Jackson. Las circunstancias proporcionaron la oportunidad. La iniciativa fue suya. La decisión consciente del encuentro fue nuestra. En 1981, al establecerse la Fundación Nacional Cubano Americana, el exilio cubano sólo se asociaba en el Congreso de los Estados Unidos al Partido Republicano — ideológicamente afín, pero que comprendía sólo la minoría política a pesar de controlar la presidencia. A esa minoría, la Fundación incorporó a la causa de la libertad de Cuba, la mayoría Demócrata y liberal del Congreso. Hemos visto los resultados en las transmisiones de Radio Martí y Televisión Martí; en el acuerdo especial del Fondo de Ayuda al Exodo Cubano que permitió la llegada de 10,000 cubanos desde terceros países; en la retirada de las tropas castristas de Angola; y en el fortalecimiento de la política estadounidense hacia Cuba.

*"La convicción, creo yo, que ellos ya conservan de que el futuro de Cuba no será con Fidel Castro ni con el castrocomunismo. Es posible que intuyan el final del dictador, final que se acerca y que quizás los lleve a abrir nuevas relaciones que los conduzcan a un encuentro tardío, aunque válido, con la realidad que han estado ignorando por 35 años."*

Por eso nos reunimos con el entonces candidato presidencial Bill Clinton. Reunión que muchos en el exilio no entendieron y algunos criticaron. Como resultado, hemos visto la continuación de una política de firmeza contra Castro de parte del gobierno de los Estados Unidos.

Por eso invitamos a Boris Yeltsin a Miami en 1989. En esa ocasión hubo cubanos que manifestaron públicamente su desagrado. Hasta me acusaron de comunista. Sin embargo, el resultado ha sido la cancelación de la ayuda económica y militar de la antigua Unión Soviética al régimen castrista.

Por eso propusimos y luchamos por la Ley Torricelli. En aquella ocasión, se nos acusó de "plattistas" e "incondicionales" de Washington. Otra

vez, hemos visto que el resultado ha sido favorable — un consenso nacional de demócratas y republicanos, liberales y conservadores — todos unidos detrás del estandarte de la política firme contra Castro y a favor de la causa de una Cuba libre.

Por eso buscamos el encuentro con el Presidente César Gaviria de Colombia. Mientras otros optaron por la protesta, nosotros acudimos a la diplomacia persuasiva. Fruto del encuentro ha sido una nueva relación con este

futuro Secretario General de la OEA, quien será un protagonista importante en el acontecer político de las Américas, y la reafirmación de una política que le niega a Fidel Castro los recursos que desesperadamente necesita para mantenerse en el poder.

Reunirnos con Jackson y Gaviria ha contribuido a alcanzar la legitimidad internacional que requiere nuestra lucha libertadora para conducirla a un final victorioso. Es parte de una estrategia que nos permite situar nuestra causa en un escenario al cual antes no teníamos acceso los cubanos libres. Es parte de nuestro esfuerzo por llegar a la comunidad negra de los Estados Unidos que nunca debió ser adversa a nosotros. En definitiva, los cubanos exiliados también hemos sido víctimas de una discriminación injustificada. Además, es parte de un esfuerzo por llevar nuestro mensaje de libertad para Cuba a esa América Latina, que por su indolencia e

## ENCUESTA REALIZADA ENTRE EL EXILIO CUBANO POR LA AGENCIA NATIONAL MARKETING RESEARCH CORPORATION EN AGOSTO DE 1993

- **92%** Apoyan el embargo contra el régimen castrista
- **91%** De acuerdo en enviar medicinas a Cuba
- **89%** En desacuerdo con enviar dólares a Cuba
- **82%** En desacuerdo con las visitas a Cuba

*NOTA: Un 83% de los encuestados tienen familiares en Cuba*

insensibilidad a nuestros sufrimientos, nos empujó hacia Washington, a pesar de que nos hubiésemos sentido más en casa al sur del Río Grande debido a la similitud de nuestro origen, idioma y costumbres.

Mas el factor más importante en este proceso es el mensaje implícito que conllevan estas reuniones, mensaje que no discutimos con el Reverendo Jesse Jackson ni con el Presidente César Gaviria. Es un mensaje que percibí, pero que no mencioné en nuestras conversaciones, por respeto a ellos mismos: la convicción, creo yo, que ellos ya conservan de que el futuro de Cuba no será con Fidel Castro ni con el castrocomunismo. Es posible que intuyan el final del dictador, final que se acerca y que quizás los lleve a abrir nuevas relaciones que los conduzcan a un encuentro tardío, aunque válido, con la realidad que han estado ignorando por 35 años.

**P**eter P. Aguilera, Director de la Fundación Nacional Cubano Americana, falleció el domingo 17 de abril de 1994 en un hospital de la ciudad de Los Angeles, adonde fue conducido después de sufrir un ataque de fuertes dolores de cabeza mientras comía en compañía de unos amigos en un restaurante cubano ubicado en Huntington Park, California.

“El Pibe”, como lo conocían sus amistades, dedicó toda su vida a la causa de la libertad de Cuba, primero en la lucha contra la dictadura de Fulgencio Batista y después contra la mucho más feroz y criminal tiranía totalitaria de Fidel Castro. Por lo tanto, nos parece que Dios eligió bien — una fecha patria, el aniversario de Playa Girón — la hora en que decidió llevarse de esta tierra a su humilde servidor.

Hombre capaz, de extrema bondad e intachable honestidad, “El Pibe” se caracterizó siempre por brindar su ayuda generosa y desinteresada — su talento, su esfuerzo, su tiempo y su economía; en fin, todo lo que posee un hombre — a las organizaciones del exilio cubano enfrascadas en la lucha por la libertad de Cuba. Como tal, en agosto de 1985, ingresó a la Fundación Nacional Cubano Americana como Director. Luego, dirigió las actividades de la delegación de la Fundación en California. Al

## IN MEMORIAM



*Peter P. Aguilera, Director de la Fundación Nacional Cubano Americana. “El Pibe” para sus amistades, dedicó su vida a la causa de la libertad de Cuba.*

conocerse la noticia de su fallecimiento, otras organizaciones, como la Brigada 2506, enviaron notas de condolencia, mientras que reseñas de su vida y obra aparecieron en diversos periódicos del país como el semanario 20 de Mayo de Los Angeles.

Los hombres como Peter “El Pibe” Aguilera no ingresan en la memoria de sus hermanos con la muerte, porque han estado siempre ubicados allí con las acciones y la postura que lo distinguen durante su paso por la vida.

In memoriam, Peter P. Aguilera, tus hermanos te recuerdan. Cumpliremos fielmente la tarea que tú mismo, como buen cubano, un día te encomendaste: volver a ver a Cuba libre.

## A PETE AGUILERA

por Agustín G. Prado

*A Pete Aguilera se le fue la vida . . .  
como sueño triste, que nace y se va,  
dejando en el aire su memoria viva,  
Pete con nosotros no se encuentra ya.*

*Vivió a su modo, su vida entera,  
con ganas inmensas de vivir y amar  
Mis mejores versos escribir quisiera  
y a Pete Aguilera se los vengo a dar!*

*Vivió una vida, toda muy llena . . .  
haciendo más de lo que podía,  
quizás penas o dudas tenía . . .  
pero vivió siempre a su manera.*

*Con su frente alta lo veías pasar,  
para hacer todo lo que quería hacer,  
arrepentimientos tuvo que tener . . .  
pero muy pocos para mencionar.*

*Pete su ejemplo e inspiración nos dio  
con bondad, generosidad y franqueza,  
y me es difícil describir la tristeza,  
que puso en mis mejillas su adiós.*

*Hoy Pete se encuentra ausente . . .  
sus ojos bondadosos se han cerrado,  
su sonrisa cubana se ha marchitado . . .  
pero como antes, lo tengo en mi mente.*

*Parte de su vida, a Cuba le dió . . .  
y lleno de tristeza, llegó a su final,  
pues un diecisiete de abril falleció  
sin haber visto libre su tierra natal!*

*Hoy quiere Dios . . . que Pete Aguilera  
viva en su lecho de paz y calma,  
y un día verán, sus ojos del alma . . .  
“Libre y soberana su bandera”.*

Los Angeles, California, Abril 22, 1994



Foto: Harold B. Koltun

Jorge Mas Canosa abraza a Angela Herrera.

*“Para hacer cambios, Castro no tiene que pedirle permiso ni sentarse a dialogar con nadie... Sólo está en el poder porque depende de una política represiva muy grande con la que implanta entre el pueblo terror, terror y más terror”.*

*“El cubano apoya el embargo. El cubano está claro de que los problemas que existen en Cuba no son producto del embargo, sino producto de la incapacidad de Fidel Castro de guiar al país. El es el único causante de la catástrofe en que ha hundido a Cuba. El verdadero embargo que existe en Cuba es el que nos tiene puesto Fidel Castro al pueblo cubano”.*

Caridad Acuña

 THE  
CUBAN  
AMERICAN  
NATIONAL  
FOUNDATION

P.O. BOX 400069  
MIAMI, FLORIDA 33144

POSTMASTER - Address Correction Requested

NONPROFIT ORG.  
US Postage  
PAID  
Permit No. 4903  
Miami, Florida